

## 8. Internationaler Workshop „Interkulturelle Kommunikation und Interkulturelles Lernen“

**FREITAG 04.06. 2010**

9.00	Begrüßung	
9.15-9.45	Dr. Claudia Woldt <i>TUD</i>	Истина oder справедливость? – Zum normativen Potenzial von ‚Gerechtigkeit‘ in deutschen und russischen Diskursen
9.45-10.15	Dr. Katharina Klingseis <i>WU Wien</i>	Reflexionen zur Interkulturellen Kommunikation als inter-gesellschaftlicher: Machtstrukturen, hegemoniale Ideologien und soziale Praktiken am Beispiel des Gebrauchs von Kleidung in Russland und im Westen
10.15-10.45	Prof. Dr. Beatrix Kreß <i>Stiftungsuniversität Hildesheim</i>	Президент России – гражданам škol’ного возраста: демократische Stilisierungs- und Inszenierungsmuster
<b>10.45-11.15</b>	<b>Kaffeepause</b>	
11.15-11.45	Prof. Dr. Renate Rathmayr <i>WU Wien</i>	Russischer Gesprächsstil – russische Bewerbungsgespräche. Mythos und Realität
11.45-12.15	Prof. Dr. Csaba Földes <i>University of Pannonia Veszprém</i>	Sprachliche Hybridität als Problem für die Linguistik
<b>12.15-14.00</b>	<b>Mittagspause</b>	
14.00-14.30	Prof. Dr. Andrej Polonskij <i>State University Belgorod</i>	Russland und Polen: Interslavischer Dialog im medialen Format?  (Россия и Польша: межславянский диалог в медийном формате?)
14.30-15.00	Dr. Edgar Hoffmann <i>WU Wien</i>	Ausländische Küchen in Russland – Diskursanalytische Aspekte
<b>15.00-15.30</b>	<b>Kaffeepause</b>	
15.30-16.00	Dr. Liana Goletiani <i>Università degli studi di Milano</i>	Ökologische Verantwortung auf Webseiten von russischen Öl- und Gasgesellschaften: eine komparative Analyse zur Identitätskonstruktion
16.00-16.30	Dionisi Nikolov, M.A. <i>WU Wien</i>	Werte in der Kommunikation ausländischer Unternehmen in Russland

## 16.40-18.00 Interkulturelle Kommunikation und/oder Kulturwissenschaftliche Linguistik.

Referate:

Prof. Dr. Beatrix Kreß: Die Aufgaben der Interkulturellen Kommunikation

Prof. Dr. Holger Kuße: Die Aufgaben der Kulturwissenschaftlichen Linguistik

Diskussion

### SAMSTAG 05.06. 2010

- |                                 |  |  |
|---------------------------------|--|--|
| 9.15-9.45                       | Prof. Dr. Holger Kuße<br><i>TUD</i>                              | Von Liliput bis Solaris. Interkulturelle Kommunikation in der Literatur  |
| 9.45-10.15                      | Prof. Dr. Hugo Persi<br><i>Università degli studi di Bergamo</i> | Der belletristische Text als Raum der interkulturellen Kommunikation. Am Beispiel der italienischen Fernsehverfilmung von Dostoevskijs <i>Brüder Karamazov</i> |
| 10.15-10.45                     | Mgr. Colin Heller<br><i>Universität Klagenfurt</i>               | Zur Entwicklung und Erstellung eines zweisprachigen online-Wörterbuches der russischen und deutschen Fachsprache des Eisenbahnwesens                           |
| <b>10.45-11.15 Kaffeepause</b>  |  |  |
| 11.15-11.45                     | Prof. Dr. Olga Rösch<br><i>Technische Hochschule Wildau</i>      | Zur Kulturabhängigkeit kommunikativer Strategien – Ein russischer Hochschulabsolvent im Bewerbungsgespräch in Deutschland                                      |
| 11.45-12.15                     | Marina Scharlaj, M.A.<br><i>TUD</i>                              | Anredeformen in slavischen Kulturen  |
| <b>12.15-14.15 Mittagspause</b> |  |  |
| 14.15-14.45                     | Dr. Sabine Stadler   | Russland als Akteur in der Finanzkrise   |
| 14.45-15.15                     | Dr. Michael Betsch<br><i>WU Wien</i>                             | Terminologie der slavischen Sprachen im Kontext der EU-Integration.  |
| <b>15.15-15.45 Kaffeepause</b>  |  |  |
| 15.45-16.15                     | Martin Henzelmann, M.A.<br><i>TUD</i>                            | Fragen der tschechischen Rechtssprache (Genus verbi und Illokutionen)  |
| 16.15-16.45                     | Dr. Christof Heinz<br><i>Universität Regensburg</i>              | Interferenz, Transfer, Crosslinguistic Influence: Versuch einer terminologischen Klärung   |

#### Tagungsort:

Technische Universität Dresden  
Rektoratsvilla  
Festsaal  
Mommsenstraße 11  
01062 Dresden

#### Kontakt:

Prof. Dr. Holger Kuße  
Institut für Slavistik  
Zeunerstraße 1d  
01062 Dresden  
+49(0)351-46334220      holger.kusse@tu-dresden.de